

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wersja 1-25



PODGRZEWACZ WODY - HOTBOX BEKERFARB

BEKERFARB

SP. Z O.O. SP.K.
Jordanowo 11
66-200 Świebodzin (PL) - POLSKA
Tel. +48 507 085 416

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu i powinna być zawsze dostępna dla wszystkich osób, które z niego korzystają.

SPIS TREŚCI

1. Informacje ogólne
 - 1.1 Warunki gwarancji
 - 1.2 Adres producenta
 - 1.3 Używanie książki gwarancyjno – serwisowej
 - 1.4 Symbole i definicje
 - 1.4.1 Symbole
2. Właściwości i dane techniczne
3. Charakterystyka personelu
4. Zastosowanie
 - 4.1 Zastosowanie niedozwolone
 - 4.2 Normy odniesienia
5. Ostrzeżenia ogólne
6. Bezpieczeństwo
7. Osprzęt i komponenty
 - 7.1 Transport i podnoszenie
 - 7.2 Montaż
8. Obsługa: informacje ogólne
9. Uruchamianie
10. Wyłączanie
11. Konserwacja
12. Wykrywanie usterek i usterek
13. Schemat połączeń elektrycznych
14. Recykling/ złomowanie
15. Deklaracja zgodności UE

1. Informacje ogólne

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Jednocześnie chcemy Państwu przypomnieć, iż w/w urządzenie zostało skonstruowane uwzględniając bezpieczeństwo, użytkowość oraz wydajność. Aby móc się jak najdłużej cieszyć się cechami urządzenia, prosimy Państwa o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, a szczególnie z testami oznaczonymi symbolem **UWAGA !** W nich umieszczone są informacje związane z bezpieczeństwem i użytkowaniem myjki ciśnieniowej. Ponadto informujemy, że Producent nie odpowiada za uszkodzenia, które powstały wskutek poniżej wymienionych powodów:

- Nie dostosowanie się do uwag i zaleceń zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Użytkowanie urządzenia w innych celach, niż te, które zostały wymienione w rozdziale PRZEZNACZENIE (ZASTOSOWANIE).
- Używanie do celów nie odpowiadających normom prawnym lub BHP.
- Nieodpowiednia instalacja.
- Brak lub nieodpowiedni serwis.
- Zmiany lub przeróbki nie skonsultowane lub niedozwolone przez producenta.
- Używanie nieoryginalnych części zamiennych lub nieprzystosowanych do tego typu urządzenia
- Naprawy, które nie zostały przeprowadzone przez wykwalifikowanego technika.

1.1. Warunki gwarancji

Gwarancja obejmuje okres 12 miesięcy. Czas trwania gwarancji rozpoczyna się wraz z datą umieszczoną na Rachunku lub Fakturze, pod warunkiem, że dokumentacja z danymi kupującego zostanie przesłana do producenta lub wyznaczonego przez niego przedstawiciela, w ciągu 10 dni od daty zakupu.

Kupujący ma prawo do wymiany części, które zdaniem producenta lub przez niego wyznaczonego przedstawiciela, posiadają uszkodzenia związane z procesem produkcyjnym lub zastosowanym materiałem. Jednocześnie wyklucza się prawo do bezpośredniego lub pośredniego odszkodowania.

Robocizna, koszty opakowania lub transportu ponosi kupujący. Urządzenie podlegające gwarancji musi dotrzeć do producenta z oryginalnym wyposażeniem oraz w niezmiennym stanie. Niespełnienie w/w warunków skutkuje utratą gwarancji.

Ewentualne zakłócenia lub uszkodzenia, które wystąpiły w okresie gwarancji nie upoważniają do przerwania lub zwłoki spłaty.

Gwarancja nie przewiduje wymiany myjki oraz wygasa w momencie przerwania lub wstrzymania uzgodnionej formy płatności.

Gwarancja nie uwzględnia:

- uszkodzeń pośrednio lub bezpośrednio związanych z upadkiem, nierzeczowego użytku, niezastosowania się do norm bezpieczeństwa, nieprawidłowej instalacji, niezastosowania się do przewidzianego użytku oraz nieprzeprowadzenia przewidzianych przeglądów serwisowych.
- szkód powstałych w skutek postoju znajdującego się w naprawie urządzenia.
- wszystkich części, które ulegają zużyciu podczas normalnego użytku.
- wszystkich części, które poprzez nieprawidłowe użytkowanie lub nieuwagę ulegną uszkodzeniu.
- szkód powstałych poprzez użytek nieoryginalnych lub przez producenta niedozwolonych części oraz naprawy przeprowadzone przez niewykwalifikowanego technika.
- szkód spowodowanych zasileniem nieprawidłowym napięciem.

Wszelkie zmiany przy myjce, a szczególnie przy urządzeniach zabezpieczających, prowadzą bezpośrednio do utraty gwarancji i zwalniają Producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

Producent ma prawo do wprowadzenia zmian prowadzących do ulepszenia produktu.

Producent nie jest zobowiązany do wprowadzenia tych zmian w wyprodukowanych, wysłanych, czy też oczekujących na transport produktach.

1.2. Adres producenta

Jako adres producenta przyjmuje się umieszczony na końcu tej instrukcji obsługi adres zamieszczony w Deklaracji.

1.3. Używanie książki gwarancyjno – serwisowej

Instrukcja obsługi, którą otrzymaliście Państwo wraz z zakupionym urządzeniem, jest jego częścią i powinna być starannie przechowywana do późniejszych konsultacji.

W instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika, jak i osób trzecich, a także dotyczących ochrony środowiska. Przy zgubie lub zniszczeniu otrzymanego egzemplarza, powinno się zamówić kopię w najbliższym punkcie sprzedaży. Przy sprzedaży myjki ciśnieniowej prosimy Państwa o przekazanie instrukcji obsługi nowemu właścicielowi.

Do przygotowania tej instrukcji obsługi dołożyliśmy wszelkich starań, aby była ona dokładna i jasna do zrozumienia. Jeżeli mimo tego znajdą Państwo błędy, prosimy o poinformowanie producenta lub jego przedstawiciela.

Producent zastrzega sobie prawo, bez powiadomienia, do przeprowadzenia wszystkich zmian, potrzebnych do aktualizacji.

Kopiowanie tej instrukcji obsługi, nawet częściowe, bez pisemnego pozwolenia producenta lub jego przedstawiciela, jest zabronione.

1.4. Symbole i definicje

1.4.1. Symbole

Symbol **UWAGA !**

Wskazuje na odcinki tekstu, które przy nieuwadze mogą doprowadzić do kalectwa.

Symbol **OSTRZEŻENIE !**

Wskazuje na odcinki tekstu, które przy nieuwadze mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

2. Właściwości i dane techniczne

Model	j.m.	BF.HB	BF.HB
		250	400
Ciśnienie	bar	50-250	50-400
Wydajność	l/min	21	21
Temperatura wody	oC	30-90	30-90
Pojemność zbiornika paliwa	l	20	20
Pobór mocy	W	110	110
Zasilanie (50Hz)	V	230V I~	230V I~
(60Hz na zamówienie)		115V I~	115V I~
Poziom hałasu	dB(A)	72	77
OPCJONALNA funkcja Total Stop	#	(*)	(*)
(*) na myjce			
Dysza paliwa	Gl/h	2,00	2,00
Masa	kg	95	95
Wymiary	cm	80x1120x76	80x112x76

3. Charakterystyka personelu

Ważnym warunkiem gwarantującym bezpieczeństwo personelu i urządzeń jest zwyczajowy sposób wykonywania pracy oraz specyficzne doświadczenie operatora.

Operator musi ściśle stosować się do wskazówek podanych w dokumentacji lub przez pracodawcę, który to ostatecznie ponosi odpowiedzialność w razie wypadku, jakiemu może ulec personel autoryzowany lub zewnętrzny.

Urządzenie może być obsługiwane i konserwowane wyłącznie przez fachowy, doświadczony i dojrzały personel. Należy mieć pewność, że osoby takie będą potrafiły prawidłowo interpretować zapisy niniejszej instrukcji w celu zapewnienia pełnego bezpieczeństwa podczas eksploatacji.

UWAGA !

Niniejszy dokument nie zawiera wszystkich informacji potrzebnych przy wykonywaniu wszystkim możliwych operacji z użyciem urządzenia, z uwagi na założenie, iż każdy operator dysponuje podstawową wiedzą na temat sposobu wykonywania swojej pracy, tj. dysponuje on odpowiednimi **umiejętnościami i przeszkoleniem**.

Jeżeli opisane operacje są niejasne lub nieodpowiednie, operator może postępować w inny sposób, w sytuacji gdy:

- **dysponuje on należytą wiedzą w zakresie wykonywanej operacji**, a operacja, którą zamierza wykonać wynika z jego doświadczenia specyficznego i zawodowego.
- **jego działania nie stwarzają ryzyka samookaleczenia**.

Przed otwarciem urządzenia w przypadku usterki lub nagłego zdarzenia należy je wyłączyć z użyciem włącznika/wyłącznika i odłączyć od sieci elektrycznej.

4. Zastosowanie

Urządzenie HOT BOX jest to opalany olejem opałowym podgrzewacz, który po podłączeniu do zimnowodnej myjki wysokociśnieniowej - podgrzewa wodę do temperatury ustawionej na termostacie, tj. maks. 120oC, odpowiednio do natężenia przepływu (l/min) generowanego przez zimnowodną myjkę wysokociśnieniową. W przypadku stosowania zimnowodnych myjek wysokociśnieniowych o większej wydajności (l/min), temperaturę maks. 120oC można uzyskać, podłączając kilka podgrzewaczy HOT BOX w układzie równoległym. Bezpieczne i bezusterkowe działanie palnika olejowego zapewnia zabezpieczające urządzenie sterujące (przetłacznik przepływowy, termostat), który włącza i wyłącza palnik zasilany paliwem.

Zawór nadmiarowy, który jest zainstalowany na wlocie wody nagrzewnicy i posiada zabezpieczenie przed nieautoryzowaną regulacją, gwarantuje redukcję ciśnienia i rozładowanie pary z kotła w przypadku pracy z przeciążeniem.

4.1. Zastosowanie niedozwolone

Zabrania się używania urządzenia lub jego elementów do wykonywania zadań, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

Podczas eksploatacji urządzenie nie może być zanurzone, nawet częściowo. **Nie kierować strumienia w stronę ludzi lub zwierząt i/lub samego urządzenia**, oraz innych urządzeń elektrycznych. Nie używać urządzenia, jeżeli w pobliżu obszaru mycia znajdują się ludzie.

Urządzenia nie wolno umieszczać ani eksploatować w obszarach zagrożonych pożarem lub wybuchem. Podczas pracy na stacjach paliw, należy uwzględniać normy techniczne dotyczące postępowania z cieczami łatwopalnymi.

Niewłaściwe lub wadliwe węże wysokociśnieniowe są bardzo częstą przyczyną wypadków związanych z eksploatacją myjek wysokociśnieniowych. Z tego powodu, przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować węże pod kątem ewentualnych uszkodzeń

Nie używać urządzenia, jeżeli ewentualne defekty lub uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na pierwotny stopień bezpieczeństwa; instalator, operator lub konserwator mają obowiązek poinformować producenta o wszelkich takich ewentualnych anomaliach.

4.2. Normy odniesienia

Niniejsza instrukcja została opracowana zgodnie z dyrektywą **89/392/EWG** oraz regulacjami dotyczącymi maszyn, z uwzględnieniem wszystkich wskazówek i regulacji zawartych w normach międzynarodowych.

89/336/EWG

73/23/EWG

EN60335-2-79

EN55014-1/2

Ponadto, zastosowano normy opisane w DPR 547 i D.L. 626 oraz wszystkie pozostałe stosowane regulacje w celu ochrony integralności urządzenia jak oraz bezpieczeństwa operatorów i personelu konserwacyjnego.

5. Ostrzeżenia ogólne

Wskazówki podane w niniejszej instrukcji obsługi nie zastępują instrukcji bezpieczeństwa ani danych technicznych w zakresie montażu i obsługi podanych bezpośrednio na produkcie, a także instrukcji podyktowanych zdrowym rozsądkiem lub obowiązujących w miejscu zainstalowania urządzenia.

UWAGA !

Należy uwzględnić fakt, iż dokument ten nie może zastępować braku wiedzy technicznej po stronie personelu obsługowego i konserwacyjnego, tj. wiedzy, którą muszą dysponować z racji wykonywanego zawodu. **Użytkownik winien stosować się do wszystkich przepisów BHP, jakie obowiązują w miejscu zainstalowania, a także wszystkich zasad podyktowanych zdrowym rozsądkiem.**

Urządzenie zostało zaprojektowane do określonych zastosowań. Nie może być ono modyfikowane i/lub użytkowane inaczej niż zostało to opisane w rozdziale pt. ZASTOSOWANIE. Lancę należy mocno trzymać dwoma rękami, gdyż może ona generować odrzutu o sile 200-300 N.

6. Bezpieczeństwo

Podłączyć podgrzewacz HOT BOX do właściwego zasilania elektrycznego, zgodnego z lokalnymi przepisami obowiązującymi w miejscu zamierzonego użycia urządzenia oraz normą IEC 364.

Bardzo zalecane jest podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej poprzez automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy (urządzenie zabezpieczające przed prądem upływowym) o wartości znamionowej **30mA**.

IEC 364

Wszystkie połączenia elektryczne urządzenia zapewniają maksymalne bezpieczeństwo i wydajność, jednakże w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek zużycia lub uszkodzenia, użytkownik musi je odpowiednio oznaczyć celu przywrócenia pierwotnego stanu bezpieczeństwa.

UWAGA !

Bezwzględnie zabrania się stosowania przedłużaczy i rozgałęźników. Środowisko pracy jest normalnie narażone na działanie wody i wilgoci, co nie zapewnia normalnej izolacji w instalacji. **Należy upewnić się, że izolacja kabla i osprzętu są w idealnym stanie technicznym. Nigdy nie chwycić wtyczki wilgotną ręką ani stopą.**

Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki do/z gniazdka, upewnić się, czy jest włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Unikać przypadkowych rozruchów.

Nie ciągnąć urządzenia za kabel i nie odłączać kabla z gniazda, ciągnąc za kabel.

OSTRZEŻENIE !

Urządzenie wymaga stosowania wyłącznie dołączonego detergentu lub detergentu zalecanego przez producenta. Użycie innych produktów może skutkować obniżeniem poziomu bezpieczeństwa urządzenia.

OSTRZEŻENIE !

Nie używać urządzenia, gdy w obszarze roboczym znajdują się inne osoby, chyba że mają na sobie odpowiednie ubrania ochronne. Nie używać urządzenia, jeżeli uszkodzony jest kabel elektryczny lub inne kluczowe komponenty, tj. urządzenia zabezpieczające, wąż wysokociśnieniowy, pistolet.

Zweryfikować dane dotyczące dysz, jakie można stosować na myjce. Zweryfikować wszystkie urządzenia zabezpieczające, tj. zawory bezpieczeństwa, przełączniki ciśnieniowe, przełączniki przepływowe. Na linii zasilającej, w miejscu podłączenia urządzenia, zainstalować przełącznik jednobiegunowy ze stykami 3mm

Przełączyć włącznik/wyłącznik (1) podgrzewacza HOT BOX do pozycji (2). Przez około 2 minuty pozostawić podgrzewacz pracujący z zimną wodą, aby schłodzić instalację kotła i uniknąć przegrzewania.

Urządzenie wraz z osprzętem należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczonym przed mrozem. W przypadku długoterminowego wyłączenia z eksploatacji, urządzenia należy całkowicie opróżnić z wody.

UWAGA !

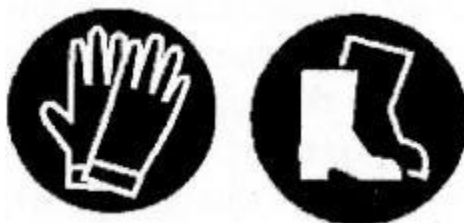
Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa podgrzewana olejem opałowym myjka wysokociśnieniowa/ podgrzewacz wody HOT BOX musi być poddawana przeglądowi w ciągu 4 tygodni od chwili dostawy. Należy wykonać pomiar spalin i powtarzać go co roku.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za utylizację materiałów eksploatacyjnych, tj. środków smarnych, węży gumowych, detergentów, itd. Z tego względu, Klient winien stosować się do obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji substancji stwarzających potencjalne zagrożenie dla środowiska naturalnego; należy zachować ostrożność podczas używania **detergentów chemicznych (stopień biodegradowalności powyżej 90%)** aby nie spowodować pogorszenia stanu technicznego komponentów urządzenia ani nie skażyć środowiska naturalnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody wynikające z nieprawidłowych lub nierozważnych operacji wykonywanych przez personel fachowy lub niefachowy, których nie opisano w niniejszej instrukcji.

Producent nie ponosi również odpowiedzialności za szkody na osobach lub mieniu w przypadku nieprawidłowego montażu.

Operator nie może nosić odzieży posiadającej długie rękawy; sznurowadła i pasy; zawsze należy nosić rękawice i obuwie ochronne.



Producent nie odpowiada za ewentualne szkody wynikające z zaniedbania lub niewłaściwej konserwacji.

Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie obce przedmioty, które nie stanowią części urządzenia, tj. klucze, wkrętki, śruby i nakrętki.

Niniejszy podgrzewacz HOT BOX został przebadany w celu zapewnienia ekologicznych parametrów spalania. Wstępne fabryczne ustawienia parametrów powietrza, wilgotności i spalania mogą ulec zmianie. Z tego względu zaleca się sprawdzać te parametry co sześć miesięcy. Dla zapewnienia optymalnego działania myjki konieczne jest zapewnienie wystarczającej ilości powietrza do procesu spalania; **dlatego nie wolno zakrywać otworów obudowy.**

Nie zakrywać ani nie zatykać wylotu palnika (14); nie kłaść na nim lancy ani narzędzi, gdyż spaliny mają wysoką temperaturę. Mimo, iż obok wylotu palnika znajduje się etykieta ostrzegawcza, zaleca się poinformować pracowników, że pozostaje on nagrzany przez **nawet jedną godzinę od momentu wyłączenia urządzenia**. Podgrzewacz wody HOT BOX emitują szkodliwe spaliny, w szczególności **gazy spalinowe (CO i CO₂)**, które stwarzają ryzyko śmierci w przypadku wdychania w dużym stężeniu.

Podgrzewacz musi być używany na zewnątrz budynków; w miejscach z odpowiednią wentylacją, a wylot palnika w każdym wypadku musi być odprowadzony do atmosfery zewnętrznej. **Należy stosować się do wszystkich lokalnych przepisów przeciwpożarowych obowiązujących w miejscu docelowego zainstalowania myjki**. Nie dopuszcza się stosowania oleju opałowego, innego niż olej o poniższej charakterystyce: **Olej opałowy p.c.i. 10210 keal/h 1,5oE (6cSt) do 20oC**

Aby zatankować zbiornik paliwa olejem opałowym należy odkręcić korek wlewowy (13), po uprzednim wyłączeniu włącznika/wyłącznika i wyjęciu wtyczki z gniazdka sieciowego.

W pobliżu włączonej lub wyłączonej myjki zakazuje się palenia papierosów.

7. Osprzęt i komponenty

01. Złącze wlotowe wody
02. Wąż wysokociśnieniowy do podłączenia lancy
03. Złącze węża wysokociśnieniowego
04. Termostat
05. Włącznik/wyłącznik
06. Korek wlewowy zbiornika paliwa
07. Wydech
08. Podstawa postojowa



7.1. Transport i podnoszenie

Transport podgrzewacza HOT BOX, w szczególności drogowy, należy prowadzić przy zastosowaniu elementów mających na celu zabezpieczenie wszystkich komponentów przed uszkodzeniem, wilgocią, wibracjami, itd..

Przenoszenie myjki lub innych ciężarów powyżej 30 kg należy wykonywać zgodnie z obowiązującymi przepisami; przenoszenie takich ciężarów bez właściwych urządzeń podnoszących jest niedozwolone.

Należy zwrócić uwagę na to, że wszystkie elementy opakowania (drewno, gwoździe, papier, taśma samoprzylepna i taśmy metalowe) mogą spowodować skaleczenia lub obrażenia w przypadku obchodzenia się z nimi w nieostrożny sposób. Elementy te należy usunąć odpowiednimi przy użyciu właściwych narzędzi i odłożyć poza zasięgiem nieupoważnionych osób (np. dzieci). To samo tyczy się do wszystkich pozostały narzędzi używanych przy rozpakowywaniu (nożyczki, młotki, obcęgi, widły, itd.).

7.2. Montaż

Nie dopuszcza się montażu myjki w pobliżu obszarów z produktami łatwopalnymi (szczególną uwagę należy zwrócić na pomieszczenia z obecnością pyłu tworzyw sztucznych, żywic, kwasów, atramentów kwasowych, itd.). Nie używać myjki w obszarach ulatniania się gazu.

Aby rozpakować podgrzewacz HOT BOX, należy umieścić go na równym podłożu blisko kanału ściekowego i przyłączyć wody. Sprawdzić kompletność wszystkich komponentów.

OSTRZEŻENIE !

Wskazać wszelkie usterki i uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na obniżenie poziomu bezpieczeństwa. Unikać wszelkich ryzykownych napraw myjki. Naprawy można wykonywać wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

OSTRZEŻENIE !

Podgrzewacz HOT BOX wyposażony jest w koła i musi być ustawiony na płaskiej powierzchni z włączonym hamulcem postojowym (jeżeli dostępny) (15); **podczas przemieszczania w inne miejsce, urządzenie można przechylać maksymalnie pod kątem 20o (przy pełnym zbiorniku).**

Włączyć myjkę wysokociśnieniową zgodnie z instrukcją obsługi.

Przełączyć włącznik/wyłącznik do pozycji włączonej '1' - aż zaświeci się czerwona kontrolka.

Wyregulować termostat podgrzewacz HOT BOX na wymaganą temperaturę roboczą.

Jeżeli palnik gaśnie i nie uruchamia się ponownie automatycznie, aktywowany może być ogranicznik temperatury. Aby go zresetować, należy schłodzić podgrzewacz HOT BOX, zdjąć nasadkę z przycisku RESET, następnie wcisnąć przycisk RESET.

Po zakończeniu pracy przełączyć włącznik/wyłączyć do pozycji wyłączzonej '0' – czerwona kontrolka zgaśnie.

Przez około 2 minuty pozostawić podgrzewacz pracujący z zimną wodą, aby schłodzić instalację kotła i uniknąć przegrzewania.

Wyłączyć pistolet natryskowy. Zatrzymać myjkę wysokociśnieniową zgodnie z instrukcją obsługi. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej/wodociągowej.

Zweryfikować, czy parametry znamionowe sieci elektrycznej odpowiadają parametrom napięcia i prądu podanym na płycie znamionowej myjki lub na rysunku płyty głównej.

Klient winien zapewnić, aby podgrzewacz HOT BOX był podłączony do sieci elektrycznej z wykorzystaniem automatycznego wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie znamionowym **30mA**. **Urządzenie musi być uziemione. Aby wykonać połączenie elektryczne, wystarczy podłączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.**

Podłączyć wąż doprowadzający wodę do króćca ; zastosować czysty wąż. Sprawdzić, czy ciśnienie minimalne wynosi 1,5 bar a maksymalne 6 bar, a minimalne natężenie przepływu doprowadzanej wody 15 l/min.

Myjka wyposażona jest w odprowadzenie wody, które należy wymieniać w przypadku jego zatkania dla uniknięcia hałaśliwej pracy i uszkodzeń mechanicznych komponentów pompy.

Użyteczne może okazać się umieszczenie następnego odprowadzenia wody na linii doprowadzającej wodę z dużą powierzchnią rozlewową.

Podłączyć jeden koniec węża wysokociśnieniowego do pistoletu a drugi do króćca. Podłączyć pistolet do lancy lub innego osprzętu.

Sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik jest w pozycji wyłączonej i czy urządzenie ustawione jest na płaskiej powierzchni.

Sprawdzić, czy wszystkie powyższe instrukcje są przestrzegane.

Tymczasowo odłączyć wąż wysokociśnieniowy od króćca.

Włączyć włącznik/wyłącznik aby uruchomić silnik/pompę; pozostawić uruchomioną pompę przez 25 sekund, aż do jej całkowitego zalania i pojawienia się czystego strumienia na dyszy.

Ponownie podłączyć wąż wysokociśnieniowy do króćca.

OSTRZEŻENIE !

OSTRZEŻENIE: Dla NOWEJ myjki należy zapewnić krótki czas na dotarcie zespołu pompa-silnik.

Włączyć myjkę na maks. jedną godzinę, następnie odczekać jedną godzinę na schłodzenie.

Powtórzyć tą procedurę co najmniej 2 lub 3 razy.

Podczas pracy podgrzewacz HOT BOX musi być zakryty. Nie uruchamiać pompy na sucho, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenia o-ringów i uszczelek. Z pompy należy również spuścić wodę, jeżeli nie będzie ona używana przez dłuższy okres.

9. Uruchamianie

Aby uruchomić podgrzewacz HOT BOX:

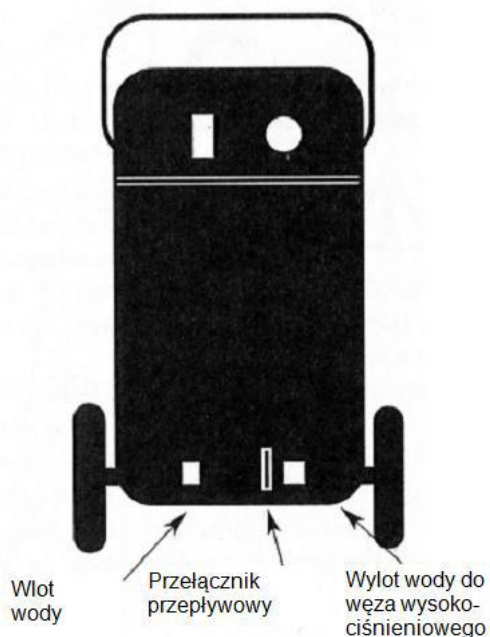
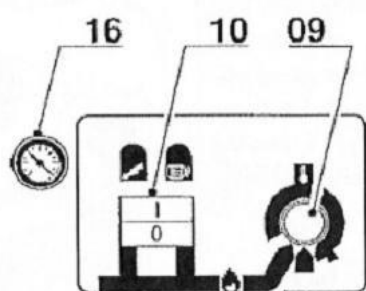
- Otworzyć linię doprowadzającą wodę;
- Pochwycić lancę i nacisnąć spust pistoletu (04).
- Włączyć palnik z użyciem włącznika/wyłącznika (10);
- Jeżeli wymagana jest gorąca woda, uruchomić palnik termostatem (09)
- Sprawdzić poziom detergentu lub środka dezynfekującego w zbiorniku;
- Jeżeli wymagany jest szczególnie gorący strumień , częściowo zamknąć zawór parowy (08) (OPCJONALNY) i zwiększyć temperaturę termostatem (09).

10. Wyłączanie

Aby wyłączyć podgrzewacz HOT BOX:

- Zwolnić spust pistoletu (04), następnie pochwycić lancę dwoma rękami;
- Wyłączyć pompę/silnik z użyciem włącznika/wyłącznika (10).
- Ewentualnie wyłączyć palnik termostatem.
- Przycisnąć spust pistoletu (04) do czasu uwolnienia całego ciśnienia z obwodu (patrz manometr) (16)
- **Zawsze odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego.**

Jeżeli myjka nie będzie używana, dobrze jest zablokować zabezpieczenie spustu (04) (jeżeli występuje). Jeżeli urządzenie ma być składowane przez dłuższy okres czasu, lub gdy temperatura wynosi poniżej 0oC, przez około 3 minuty uruchomić pompę z płynem przeciw zamarzaniu , podawanym przez króciec wlotowy.



11. Konserwacja

Użytkownik nie może wykonywać żadnych napraw podgrzewacza HOT BOX, które wiążą się z koniecznością demontażu pokrywy. Jeżeli jest to wymagane, należy skontaktować się z producentem z uwagi na konieczność zweryfikowania wszelkich zmian. Użytkownik nie może wykonywać żadnych ryzykownych napraw; aby nie spowodować obniżenia poziomu bezpieczeństwa myjki. W razie konieczności wymiany kabla elektrycznego, należy zastosować jego odpowiednik dostarczony przez producenta.

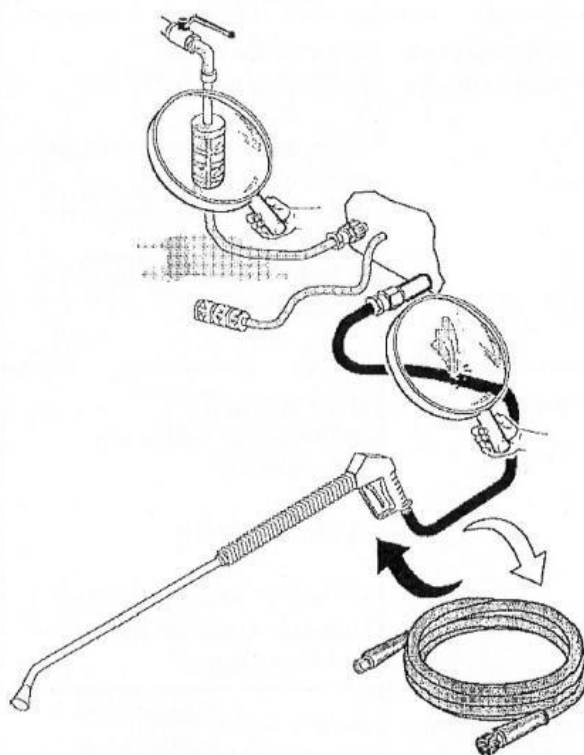
Co sześć miesięcy wykonywać przegląd generalny komponentów głównych podgrzewacza HOT BOX, sprawdzając ewentualne pęknięcia i uszkodzenia komponentów. Skonsultować się bezpośrednio z producenta.

Po użyciu detergentów dobrze jest uruchomić myjkę na 3 lub 4 minuty z czystą wodą, w celu przepłukania układu.

Co miesiąc kontrolować filtr wody zainstalowany przez użytkownika; należy go regularnie demontować i oczyszczać.

OSTRZEŻENIE !

ZAWSZE!



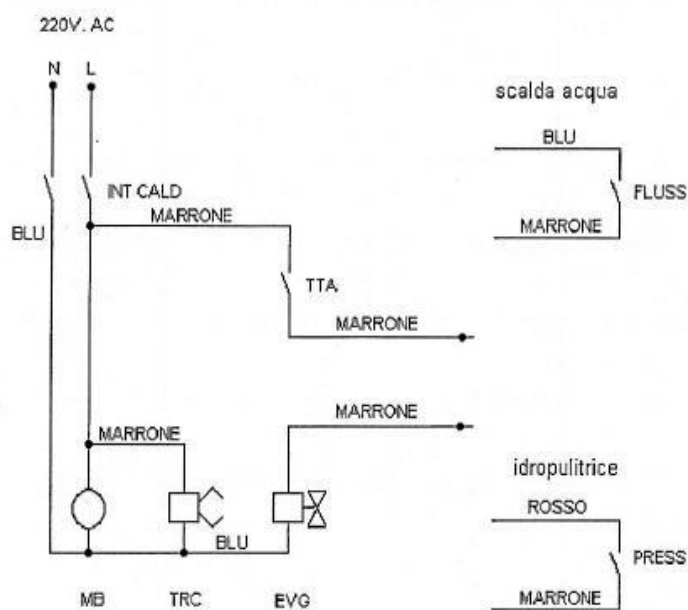
Co miesiąc kontrolować kabel elektryczny i wąż wysokociśnieniowy; w razie konieczności wymienić na nowy; **uszkodzenie którejs z powyższych części może spowodować awarię.**

Co roku albo zawsze w przypadku nadmiernej emisji spalin, wykonywać pełny przegląd procesu spalania kotła grzewczego oraz pełny przegląd wszystkich komponentów głównych: silnika, pompy, itd..

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wibracje lancy	a) Pompa (12) zasysa powietrze lub spadek ciśnienia na pompie b) Zablockowana dysza (11) c) Brak wody d) Zablockowany filtr wody e) Uszkodzone zawory	a) Sprawdzić, czy węże nie są pęknięte, w razie konieczności wymienić b) Wyłączyć urządzenie, następnie zdemontować i oczyścić dyszę (11) c) Sprawdzić, czy wąż główny nie jest zabrudzony lub zagięty d) Oczyścić filtr wody e) Skonsultować się z producentem
Do lancy nie dociera woda lub detergent	a) Powietrze w obwodzie b) Zablockowana dysza (11) c) Brak wody lub zatkany obwód d) Uszkodzenie węża pobierającego detergent e) Wyłączona pompa/silnik f) Zatarta pompa	a) Odpowietrzyć obwód b) Wyłączyć urządzenie i następnie zdemontować i oczyścić dyszę (11) c) Sprawdzić, czy wąż główny nie jest zabrudzony lub zagięty d) Wymienić wąż detergentu lub ponownie ustawić go na zbiorniku e) Włączyć włącznik/wyłącznik (10) f) Przegrzewanie się silnika; skontaktować się z producentem
Woda nie jest podgrzewana	a) Wyłączony palnik b) Zbyt niskie ustawienie termostatu (09) c) Brak paliwa d) Zablockowana dysza e) Zabrudzone lub nieprawidłowo ustawione elektrody, wyzwolony wyłącznik elektryczny, zatkany filtra paliwa	a) Włączyć termostat (09) b) Podwyższyć ustawienie temperatury c) Napełnić zbiornik paliwa (13) d) Wyłączyć urządzenie, następnie zdemontować i oczyścić dyszę e) Poinformować producenta
Zbyt duża ilość dymu na palniku	a) Zabrudzony kocioł b) Brak powietrza	a) Poinformować producenta b) Umieścić podgrzewacz HOT BOX w dobrze wentylowanym miejscu
Zbyt mała ilość dostarczanej wody i/lub brak ciśnienia	a) Brak wody lub zatkany obwód b) Zatkana lub zabrudzona dysza	a) Sprawdzić, czy wąż główny nie jest zabrudzony lub zagięty b) Wyłączyć urządzenie i następnie zdemontować i oczyścić dyszę

Podgrzewacz HOT BOX nie włącza się	a) Urządzenie jest odłączony od zasilania b) Wyzwolony automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy c) Wyłączony włącznik/wyłącznik (10) d) Nie został naciśnięty spust pistoletu (04) w celu uruchomienia	a) Sprawdzić linię zasilania elektrycznego b) Zresetować automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy c) Włączyć d) Wcisnąć spust pistoletu (04) w celu uruchomienia
------------------------------------	---	---

13. Schemat połączeń elektrycznych



INT.GEN. = Przełącznik główny

INT.CALD. = Przełącznik podgrzewacza wody

TTA = Termostat temperatury wody

PR/FL = Przełącznik ciśnieniowy/przełącznik przepływowy

MP = Silnik pompy

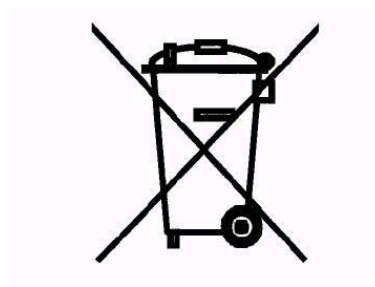
MB = Silnik palnika

TR.CAND. = Transformator zapłonowy

EVG = Cewka paliwa

14. Recycling (złomowanie)

Recykling (złomowanie) urządzenia może być przeprowadzony tylko i wyłącznie przez uprawnione do tego celu osoby i według obowiązujących w danym państwie przepisów.



Oznakowanie symbolem „przekreślonego kosza na odpady” informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami, zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie. Użytkownik ma obowiązek przekazać zużyty sprzęt do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, gdyż niekontrolowane uwalnianie do środowiska składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stać się źródłem zagrożenia dla zdrowia ludzi i zwierząt oraz może powodować długo utrzymujące się negatywne zmiany w środowisku naturalnym.



Deklaracja zgodności WE/EU

zgodnie z załącznikiem II punkt A Dyrektywy 2006/42/EU
DECLARATION OF CONFORMITY UE
pursuant to attachment II, point A of Directive 2006/42/EU

**Produkt:**

Product:

Wysokociśnieniowe podgrzewacze wody
High-pressure water heaters

Nazwa producenta:

Name of producer

BEKERFARB SP. Z O.O. SP. K.

Adres:

Address:

Jordanowo 11, 66-200 Świebodzin (PL)

TYP URZĄDZENIA:

DEVICE TYPE

HB-xxx-xx

MODEL URZĄDZENIA:

Model:

lista w punkcie 2 instrukcji obsługi
see section 2 of the user manual

Numer fabryczny:

Registration nr.:

od nr 000001 do nr 999999
from nr. 000001 to nr. 999999

Niniejszym oświadczamy, że określone powyżej urządzenia spełniają wymagania następujących europejskich dyrektyw:
We hereby declare that the devices specified above comply with the requirements of the following European Directives:

2006/42/WE	Dyrektywa Maszynowa/ Machinery Directive
2014/30/EU	Dyrektywa EMC/ EMC Directive
2000/14/WE	Dyrektywa sprawie hałasy na zewnątrz / The Outdoor Noise Directive Art. 13 Strumienice wodne wysokociśnieniowe suplement 3, część B, ustęp 27 Art. 13 High-pressure water jet machines Appendix 3, part B, chapter 27
2014/35/UE	Dyrektywa niskonapięciowa (LVD – Low Voltage Directive)

Dla sprawdzenia zgodności zostały wzięte pod uwagę poniższe normy:

For the check of conformity, reference to the following standard has been made:

PN-EN ISO 12100:2012 Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania- Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN 1829-1:2021 Wysokociśnieniowe maszyny wodne -- Wymagania bezpieczeństwa -- Część 1: Maszyny

Zastosowana metoda oceny zgodności:

2000/14/WE: Załącznik V

Applied conformity assessment procedure

Typowy poziom mocy akustycznej:

79 dB (A)

Noise pressure level, typical

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:

100 dB (A)

Noise pressure level, guaranteed

Miejsce wystawienia deklaracji:

Jordanowo,

Place of issuance of the declaration

Data wystawienia deklaracji

11-03-2025

Date of issuance of the declaration

Poniżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu:

The following signed persons are acting on behalf of and under the authority of the Board of Directors: